

The NAXOS logo is a white rectangular box with the word "NAXOS" in a bold, serif font. Above the text are stylized white lines representing a classical architectural facade with columns and a pediment.

NAXOS

# RAVEL

## Orchestral Works • 2

Valses nobles et sentimentales

Gaspard de la nuit

Le tombeau de Couperin

La valse

Orchestre National de Lyon • Leonard Slatkin

## Maurice Ravel (1875-1937)

### Orchestral Works - 2

Maurice Ravel was born in 1875 in the small coastal village of Ciboure in the Basque region of France. His father, from the Jura, was an engineer and his mother a Basque, from Ciboure. Maurice Ravel spent his childhood and adolescence principally in Paris, where his parents moved soon after his birth. He started piano lessons at the age of seven and from the age of fourteen studied the piano in the preparatory piano class of the Conservatoire. In 1891 he entered Charles de Bériot's class, but in the following years he failed to win the necessary prizes in harmony. Finally, in 1895, he left the Conservatoire, after failing to win the prizes necessary for promotion, but resumed studies there three years later under Gabriel Fauré. His repeated failure to win the important Prix de Rome, even when well enough established as a composer, disqualified at his fifth attempt in 1905, resulted in a scandal that led to changes in the Conservatoire, of which Fauré became director.

Ravel's career continued successfully in the years before 1914 with a series of works of originality, including important additions to the piano repertoire, to the body of French song and, with commissions for ballets. During the war he enlisted in 1915 as a motor mechanic and the war years left relatively little time or will for composition, particularly with the death of his mother in 1917. By 1920, however, he had begun to recover his spirits and resumed work, with a series of compositions, including his choreographic poem *La valse*, rejected by the Russian impresario Dyagilev and the cause of a rupture in their relations. He undertook a number of engagements as a pianist and conductor in concerts of his own works, in France and abroad. All this was brought to an end by his protracted final illness, attributed to a taxi accident in 1932, which led to his eventual death in 1937.

Originally for piano, Ravel's *Valses nobles et sentimentales* were avowedly written in imitation of Schubert, with the seventh waltz, according to Ravel, the most characteristic. Completed in 1911, the waltzes were performed at a concert of the Société Musicale Indépendante by Louis Aubert, to whom they are dedicated,

but without any attribution in the programme, the audience being left to show its discrimination by guessing which composers had contributed to the recital. The waltzes were variously attributed to Satie, Kodály or Ravel, although some suspected a hoax and refused to take the work seriously. At the head of the score is a quotation from Henri de Régnier, from his novel *Les rencontres de Monsieur de Bréot: 'le plaisir délicieux et toujours nouveau d'une occupation inutile'* ('the delightful and always novel pleasure of a useless occupation'). The work was orchestrated in 1912 as a ballet, *Adélaïde, ou le langage des fleurs* (Adelaide, or the language of flowers), for the Russian dancer Natasha Trouhanova and was staged in April that year at the Théâtre du Châtelet. The first waltz is cynically cheerful, followed by a more intimate waltz, slower and to be played with intense expression. There are harmonic surprises in the third of the set, which is followed by a waltz of rhythmic contrast. The gentle fifth waltz leads to a lively sixth and a longer seventh, before the final *Epilogue*, a summary and recollection of much that has passed.

The three piano pieces that constitute *Gaspard de la nuit* are recorded here in an orchestration of 1990 by the Romanian-born composer Marius Constant. Ravel was introduced to the poems of Aloysius Bertrand by the pianist Ricardo Viñes, who gave the first performance of *Gaspard de la nuit* in January 1909. Each of the three pieces is preceded, in the score, by the relevant prose-poem of Bertrand. Before *Ondine* four lines are quoted from Charles Brugnot:

... *Je croyais entendre  
Une vague harmonie enchanter mon sommeil,  
Et près de moi s'épandre un murmure pareil  
Aux chants entrecoupés d'une voix triste et tendre.*

(I thought I heard  
a faint harmony casting a spell upon my sleep,  
and, close by, a murmur drifting by, like  
the halting song of a sad and gentle voice.)

There follows Aloysius Bertrand's prose-poem:

*Ecoute! – Ecoute! – C'est moi, c'est Ondine  
qui frôle de ces gouttes d'eau les losanges  
sonores de ta fenêtre illuminée par les mornes  
rayons de la lune; et voici, en robe de moire, la  
dame châtelaine qui contemple à son balcon la  
belle nuit étoilée et le beau lac endormi.*

(Listen! – Listen! – It is I, it is Ondine who  
brushes with these drops of water the sonorous  
diamond-shaped panes of your window, lit by the  
bleak rays of the moon; and here, in a robe of  
watered silk, is the lady of the castle, who  
contemplates from her balcony the beauties of  
the starry night and slumbering lake.)

The poem continues, evoking the water-spirits, and ending with the mortal's rejection of Ondine's desire to take him to her palace as king of the lakes. She cries and then, with a burst of laughter, disappears in streams of water down the blue window-panes. The music, in a demanding enough texture, said by Ravel to rival in difficulty Balakirev's *Islamey*, captures the mood of the poem, evoking the movement of the water and the story that lies hidden in it. The original piano piece was dedicated to the pianist Harold Bauer.

A quotation from *Faust* precedes *Le gibet*:

*Que vois-je remuer autour de ce gibet?*

(What do I see stir around this gibbet?)

Bertrand's reply amplifies this:

*Ah! ce que j'entends, serait-ce la bise nocturne  
qui glapit, ou le pendu qui pousse un soupir sur sa  
fourche patibulaire? Serait-ce quelque grillon qui  
chante tapi dans la mousse et le lierre stérile dont  
par pitié se chausse le bois? Serait-ce quelque  
mouche en chasse sonnante du cor autour de ces  
oreilles sourdes à la fanfare des hallalis? Serait-*

*ce quelque escarbot qui cueille en son vol inégal  
un cheveu sanglant à son crâne chauve? Ou bien  
serait-ce quelque araignée qui brode une demi-  
aune de mousseline pour cravate à ce col  
étranglé? C'est la cloche qui tinte aux murs d'une  
ville, sous l'horizon, et la carcasse d'un pendu  
que rougit le soleil couchant.*

(Ah! Could it be the cry of the north wind at night  
that I hear, or a sigh from the dead man hanging  
from the gallows? Could it be the chirp of a  
cricket hidden in the moss and barren ivy that out  
of pity clothe the foot of the scaffold? Could it be  
a fly out hunting, blowing his horn by those deaf  
ears to sound the mort? Could it be a beetle  
plucking a bloodied hair from that shaven head  
as it crawls along its uneven path? Or could it be  
a spider spinning a length of muslin as a tie for  
that strangled neck? It's the bell that tolls on the  
city walls, below the horizon, and the corpse of a  
hanged man reddened by the setting sun.)

The bell is heard tolling as the music begins, showing a  
haunted landscape. *Le gibet* is dedicated to the critic Jean  
Marnold.

Bertrand's poem *Scarbo* is preceded by lines from the  
French translation, *Contes nocturnes*, of *Nachtstücke* (Night  
Pieces) by E.T.A. Hoffmann, known to contemporaries as  
'Gespenster Hoffmann', Ghost Hoffmann.

*Il regarda sous le lit, dans la cheminée, dans le  
bahut; – personne. Il ne put comprendre par où il  
s'était introduit, par où il s'était évadé.*

(He looked under the bed, in the fire-place, in the  
chest; – no-one. He could not understand how it  
had got in, or how it had escaped.)

Bertrand gives more detail about his elusive spirit:

*Oh! que de fois je l'ai entendu et vu, Scarbo,  
lorsqu'à minuit la lune brille dans le ciel comme*

*un écu d'argent sur une bannière d'azur semée d'abeilles d'or! Que de fois j'ai entendu bourdonner son rire dans l'ombre de mon alcôve, et grincer son ongle sur la soie des courtines de mon lit! Que de fois je l'ai vu descendre du plancher, pirouetter sur un pied et rouler par la chambre comme le fuseau tombé de la quenouille d'une sorcière! Le croyais-je alors évanoui? Le nain grandissait entre la lune et moi comme le clocher d'une cathédrale gothique, un grelot d'or en branle à son bonnet pointu! Mais bientôt son corps bleuissait, diaphane comme la cire d'une bougie, son visage blémissait comme la cire d'un lumignon, – et soudain il s'éteignait.*

(Oh, how often I've seen and heard him, Scarbo, when at midnight the moon gleams in the sky like a silver escutcheon on an azure banner, spangled with golden bees! How often I've heard his drone-like laugh in the shadows of my bedchamber, the sound of his nails scratching on the silk hangings of my bed! How often I've seen him leap from the ceiling, pirouette on one leg and roll around the room like a spindle fallen from a witch's spinning wheel! And just when I thought he'd disappeared, the goblin would rise up between me and the moon like the tower of a Gothic cathedral, a little golden bell swinging on his pointed hat! Soon, though, his body would turn bluish, translucent as candle wax, his face as pale as the wax of a candle-end – and suddenly he would vanish from sight.)

The music, dedicated to the pianist and conductor Rudolph Ganz, reflects the activity of the elusive goblin, now here, now there, and then extinguished, like a light.

Ravel wrote his piano *Le tombeau de Couperin* between 1914 and 1917. It serves, in its form as a dance suite, as a tribute to François Couperin, the great French composer of the early eighteenth century, and, more generally, as he claimed, to the French music of that period, but also as a tribute, in the dedication of each piece, to friends who fell in the war. It was first performed in Paris in

April 1919 by the pianist Marguerite Long. In the same year Ravel arranged four of the six pieces as an orchestral suite. The orchestral work opens with a *Prélude*, followed by a *Forlane* that bears a more directly discernible relationship with the work of Couperin. An elegant and evocative *Menuet* with a musette trio section is followed in the orchestral suite by the final lively *Rigaudon*. The orchestral suite was first performed in 1920 and served as a score for the Ballet suédois in November of the same year.

*La valse*, a *poème chorégraphique*, was written in response to a commission from Sergey Dyagilev, who rejected the work, declaring it a masterpiece but not a ballet, rather a portrait of a ballet. Completed in 1920, it was given a concert performance in 1920 and first staged as a ballet in Antwerp in 1926<sup>1</sup>, in spite of Ravel's initial reservations, and in Paris in 1929 by Ida Rubinstein's company, with choreography by Nijinsky's sister and designs by Benois. Ravel dedicated the work to Misa Sert, an influential patroness of the arts, at whose house Dyagilev had first heard and rejected it. Coming as it does after the final dissolution of the Habsburg Empire, *La valse* seems to suggest a vanished world, the mysterious evocation of an epoch that was gone, a masque in the imagination of an Edgar Allan Poe. The words that head the score conjure up the picture:

*Des nuées tourbillonnantes laissent entrevoir, par éclaircies, des couples de valseurs. Elles se dissipent peu à peu: on distingue une immense salle peuplée d'une foule tournoyante. La scène s'éclaire progressivement. La lumière des lustres éclate ... Une Cour impériale, vers 1855.*

(Breaks in the swirling clouds allow glimpses of couples waltzing. The clouds dissolve, little by little; a great room is seen, full of people dancing. It gradually grows brighter. The light of the chandeliers shines out ... An imperial court in around 1855.)

Keith Anderson

<sup>1</sup> qv. Roger Nichols: *Ravel*, Yale University Press, New Haven and London, 2011, p. 281

## Orchestre National de Lyon



Photo: David Duchon-Doris  
Jun Märkl took over from him in September 2005 as musical director of the ONL. Leonard Slatkin has been musical director since September 2011.

## Leonard Slatkin



Photo: Victor Mangona  
Internationally renowned conductor Leonard Slatkin is currently Music Director of the Detroit Symphony Orchestra and of the Orchestre National de Lyon and Principal Guest Conductor of the Pittsburgh Symphony Orchestra. He is also the author of a new book entitled *Conducting Business*. His previous positions have included a seventeen-year tenure with the Saint Louis Symphony Orchestra, a twelve-year tenure with the National Symphony as well as titled positions with the BBC Symphony Orchestra, Cleveland Orchestra, Royal Philharmonic Orchestra, the Los Angeles Philharmonic at the Hollywood Bowl, Philharmonia Orchestra of London, Nashville Symphony Orchestra and the New Orleans Philharmonic. Always committed to young people, Leonard Slatkin founded the National Conducting Institute and the Saint Louis Symphony Youth Orchestra and continues to work with student orchestras around the world. Born in Los Angeles, where his parents, conductor-violinist Felix Slatkin and cellist Eleanor Aller, were founding members of the Hollywood String Quartet, he began his musical studies on the violin and studied conducting with his father, followed by training with Walter Susskind at Aspen and Jean Morel at The Juilliard School. His more than 100 recordings have brought seven GRAMMY® Awards and 64 GRAMMY® Award nominations. He has received many other honours, including the 2003 National Medal of Arts, France's Chevalier of the Legion of Honour and the League of American Orchestras' Gold Baton for service to American music.

## Maurice Ravel (1875-1937)

### Œuvres musicales • 2

Maurice Ravel naquit en 1875 dans le petit village côtier de Ciboure, au Pays Basque français. Son père, qui venait du Jura, était ingénieur, et sa mère était basque, originaire de Ciboure. Maurice Ravel passa la majeure partie de son enfance et de son adolescence à Paris, où sa famille s'était fixée peu après sa naissance. Il commença le piano à sept ans, et à partir de quatorze ans, il poursuivit ses études dans la classe préparatoire du Conservatoire. En 1891, il devint l'élève de Charles de Bériot, mais au cours des années suivantes, il ne parvint pas à décrocher les prix d'harmonie. Enfin, en 1895, il quitta le Conservatoire, sans avoir obtenu tous les prix nécessaires pour se diplômer, mais il y reprit des études trois ans plus tard sous la houlette de Gabriel Fauré. Même lorsqu'il était déjà un compositeur bien établi, et en dépit de tentatives répétées, il ne parvint pas à remporter le prestigieux Prix de Rome, et sa disqualification après un cinquième essai en 1905 provoqua un scandale et un certain nombre de bouleversements au sein du Conservatoire, dont Fauré devint le directeur.

Jusqu'en 1914, le parcours de Ravel continua d'être jalonné de succès, avec une série d'œuvres originales, y compris d'importantes contributions au répertoire de piano et au corpus de la mélodie française, ainsi que des commandes pour le ballet. Pendant la guerre, il fut engagé volontaire, servant sous les drapeaux comme mécanicien à partir de 1915, et les années de conflit ne lui laissèrent pratiquement pas le loisir ou l'envie de composer, d'autant plus qu'il perdit sa mère en 1917. Toutefois, dès 1920, il avait commencé à se remettre et avait repris le travail, avec une série de compositions comprenant son poème chorégraphique *La valse*, rejeté par l'imprésario russe Diaghilev et cause de la rupture de leurs relations. Il accepta de donner ses propres œuvres en concert, au piano ou au pupitre, en France et à l'étranger. Ses activités furent interrompues par la longue maladie qui devait l'emporter, attribuée aux suites de l'accident de taxi dont il avait été victime en 1932. Il finit par s'éteindre en 1937.

Du propre aveu du compositeur, les *Valses nobles et sentimentales*, d'abord destinées au piano, furent conçues pour imiter Schubert, la septième valse étant, aux dires de Ravel, la plus caractéristique. Achievées en 1911, les valse furent exécutées lors d'un concert de la Société Musicale Indépendante par Louis Aubert, à qui elles étaient dédiées, mais sans que le programme en précise l'auteur, les auditeurs étant libres de deviner quels compositeurs avaient contribué au récital. Les valse furent diversement attribuées à Satie, Kodály ou Ravel, mais certains soupçonnèrent un canular et refusèrent de prendre l'ouvrage au sérieux. En tête de la partition figure une citation d'Henri de Régnier, extraite de son roman *Les rencontres de Monsieur de Bréot* : « *Le plaisir délicieux et toujours nouveau d'une occupation inutile* ». L'ouvrage fut orchestré en 1912, devenant le ballet, *Adélaïde, ou le langage des fleurs*, destiné à la ballerine russe Natacha Trouhanova et monté en avril de cette même année au Théâtre du Châtelet. La première valse est enjouée mais teintée de cynisme ; elle est suivie d'une danse plus intimiste, moins rapide et censée être jouée avec une grande intensité expressive. Le troisième morceau du recueil est émaillé de surprises harmoniques, et il est suivi d'une valse rythmiquement contrastée. Le cinquième morceau tout de tendresse mène au sixième, très vif, et à une septième valse plus longue. Enfin, l'*Épilogue* conclusif constitue le résumé et la réminiscence de bon nombre des pages qui l'ont précédé.

Les trois pièces pour piano qui forment *Gaspard de la nuit* sont enregistrées ici dans une orchestration de 1990 réalisée par le compositeur Marius Constant, qui était né en Roumanie. Ravel découvrit les poèmes d'Aloysius Bertrand par l'entremise du pianiste Ricardo Viñes, qui donna la création de *Gaspard de la nuit* en janvier 1909. Dans la partition, chacun des trois morceaux est précédé du poème en prose de Bertrand qui lui correspond. Avant *Ondine*, quatre vers de Charles Brugnot sont cités :

... Je croyais entendre  
Une vague harmonie enchanter mon sommeil,  
Et près de moi s'épandant un murmure pareil  
Aux chants entrecoupés d'une voix triste et tendre.

Vient ensuite le poème en prose d'Aloysius Bertrand :

*Ecoute! – Ecoute! – C'est moi, c'est Ondine  
qui frôle de ces gouttes d'eau les losanges  
sonores de ta fenêtre illuminée par les mornes  
rayons de la lune; et voici, en robe de moire, la  
dame châtelaine qui contemple à son balcon la  
belle nuit étoilée et le beau lac endormi.*

Le poème se poursuit, évoquant les esprits des eaux, et il s'achève sur le refus du mortel qu'Ondine voulait entraîner dans son palais pour faire de lui le roi des lacs. Elle pousse un cri puis, dans un éclat de rire, elle s'évanouit en giboulées qui ruissellent le long de vitraux bleus. A en croire Ravel, ces pages, dont la texture est assez exigeante, pouvaient rivaliser de difficulté avec *Islamey* de Balakirev. Elles rendent à merveille l'atmosphère du poème, avec le mouvement de l'eau et le récit qu'elle recèle. La pièce de piano originale était dédiée au pianiste Harold Bauer.

Une citation de *Faust* précède *Le gibet* :

*Que vois-je remuer autour de ce gibet ?*

La réponse de Bertrand décuple l'effet :

*Ah ! ce que j'entends, serait-ce la bise nocturne  
qui glapit, ou le pendu qui pousse un soupir sur sa  
fourche patibulaire ? Serait-ce quelque grillon qui  
chante tapi dans la mousse et le lierre stérile dont  
par pitié se chausse le bois ? Serait-ce quelque  
mouche en chasse sonnante du cor autour de ces  
oreilles sourdes à la fanfare des hallalis ? Serait-  
ce quelque escarbot qui cueille en son vol inégal  
un cheveu sanglant à son crâne chauve ? Ou  
bien serait-ce quelque araignée qui brode une  
demi-aune de mousseline pour cravate à ce col*

*étranglé ? C'est la cloche qui tinte aux murs d'une  
ville, sous l'horizon, et la carcasse d'un pendu  
que rougit le soleil couchant.*

On entend sonner le glas alors que la musique commence, dévoilant un paysage fantomatique. *Le gibet* est dédié au critique Jean Marnold.

Le poème *Scarbo* de Bertrand est précédé de vers des *Contes nocturnes* (*Nachtstücke*) d'Hoffmann, connu de ses contemporains sous le surnom de « *Gespenster Hoffmann* », soit « *Hoffmann le spectre* » :

*Il regarda sous le lit, dans la cheminée, dans le  
bahut; – personne. Il ne put comprendre par où  
il s'était introduit, par où il s'était évadé. Oh ! que  
de fois je l'ai entendu et vu, Scarbo, lorsqu'à  
minuit la lune brille dans le ciel comme un écu  
d'argent sur une bannière d'azur semée  
d'abeilles d'or ! Que de fois j'ai entendu  
bourdonner son rire dans l'ombre de mon alcôve,  
et grincer son ongle sur la soie des courtines de  
mon lit ! Que de fois je l'ai vu descendre du  
plancher, pirouetter sur un pied et rouler par la  
chambre comme le fuseau tombé de la  
quenouille d'une sorcière ! Le croyais-je alors  
évanoui ? Le nain grandissait entre la lune et moi  
comme le clocher d'une cathédrale gothique, un  
grelot d'or en branle à son bonnet pointu ! Mais  
bientôt son corps bleuissait, diaphane comme la  
cire d'une bougie, son visage blémissait comme  
la cire d'un lumignon, – et soudain il s'éteignait.*

La musique, dédiée au pianiste et chef d'orchestre Rudolph Ganz, illustre les mouvements de l'insaisissable gnome, qui semble être partout à la fois, puis s'éteint comme la flamme d'une bougie.

Ravel écrivit son *Tombeau de Couperin* pour piano entre 1914 et 1917. Conçu sous la forme d'une suite de danses, il rend hommage à François Couperin, le grand compositeur français du début du XVIII<sup>e</sup> siècle, et plus généralement, comme il le soutenait, à la musique française de cette époque. En outre chaque morceau est

dédié à un ami mort à la guerre. Il fut créé à Paris en avril 1919 par la pianiste Marguerite Long. La même année, Ravel arrangea quatre des six pièces pour en tirer une suite orchestrale. Cette version débute par un *Prélude*, suivi d'une *Forlane* qui entretient un lien plus aisément détectable avec l'œuvre de Couperin. Un *Menuet* élégant et évocateur avec une section de musette en trio est suivi, dans la suite orchestrale, par le vif *Rigaudon* final. Cette partition fut créée en 1920 et utilisée par le Ballet suédois en novembre de la même année.

*La valse*, un *poème chorégraphique*, fut écrite pour honorer une commande de Sergueï Diaghilev, mais celui-ci la refusa, déclarant que si ce morceau était un chef-d'œuvre, ce n'était pas un ballet mais le portrait d'un ballet. Achevée en 1920, *La valse* fut exécutée lors d'un concert en 1920 et montée pour la première fois sous forme de ballet à Anvers en 1926<sup>1</sup>, en dépit des réserves initiales de Ravel, puis à Paris en 1929 par la troupe d'Ida Rubinstein, sur une chorégraphie de la sœur de Nijinski et des décors de Benois. Ravel dédia l'ouvrage à Misia Sert, protectrice des arts influente chez qui Diaghilev avait d'abord entendu

et rejeté *La valse*. Venant ainsi qu'elle le fait après la dissolution définitive de l'empire des Habsbourg, *La valse* semble rappeler un monde disparu, la mystérieuse évocation d'une époque révolue, un masque issu de l'imaginaire d'un Edgar Allan Poe. Les mots qui préfacent la partition laissent entrevoir une image similaire :

*Des nuées tourbillonnantes laissent entrevoir, par éclaircies, des couples de valseurs. Elles se dissipent peu à peu: on distingue une immense salle peuplée d'une foule tournoyante. La scène s'éclaire progressivement. La lumière des lustres éclate... Une cour impériale, vers 1855.*

Keith Anderson

Traduction française de David Ylla-Somers

<sup>1</sup> qv. Roger Nichols: *Ravel*, Yale University Press, New Haven and London, 2011, p. 281

## Also available



8.572887

Maurice Ravel's *Valses nobles et sentimentales* present a vivid mixture of atmospheric impressionism, intense expression and modernist wit, his fascination with the waltz further explored in *La valse*, a mysterious evocation of a vanished imperial epoch. Heard here in an orchestration by Marius Constant, *Gaspard de la nuit* is Ravel's response to the other-worldly poems of Aloysius Bertrand, and the dance suite *Le tombeau de Couperin* is a tribute to friends who fell in the war of 1914-18 as well as a great 18th century musical forbear. 'It is a delightful and assorted collection... presented in splendid performances by the Orchestre National de Lyon led by their music director, the venerable American conductor Leonard Slatkin.' (*Classical.net* / Volume 1, 8.572887)

Maurice  
**RAVEL**  
(1875-1937)

<b>Valses nobles et sentimentales (1911)</b>	<b>15:25</b>	<b>Gaspard de la nuit (orch. Marius Constant) (1908/90)</b>	<b>22:15</b>
1 No. 1 Modéré	1:21	9 Ondine	6:19
2 No. 2 Assez lent	2:18	10 Le gibet	4:57
3 No. 3 Modéré	1:22	11 Scarbo	10:59
4 No. 4 Assez animé	1:19		
5 No. 5 Presque lent	1:08	<b>Le tombeau de Couperin (1914-17)</b>	<b>16:12</b>
6 No. 6 Assez	0:53	12 I. Prélude: Vif	3:13
7 No. 7 Moins vif	2:59	13 II. Forlane: Allegretto	5:22
8 No. 8 Epilogue	4:05	14 III. Menuet: Allegro moderato	4:27
		15 IV. Rigaudon: Assez vif	3:10
		16 La valse (1920)	12:47

**Orchestre National de Lyon • Leonard Slatkin**

Recorded at the Auditorium de Lyon, France, on 6th September, 2011 (tracks 1-8), on 28th and 29th November, 2012 (tracks 9-11), on 27th and 28th November, 2012 (tracks 12-15), and on 27th November, 2012 (track 16) • Produced and engineered by Tim Handley

Booklet notes: Keith Anderson • Publisher: Durand & cie. (tracks 9-11)

Cover painting: *The Waltz* by Joseph Marius Avy (1871-1939)

(Private Collection / Photo © Whitford & Hughes, London, UK / The Bridgeman Art Library)